

1. Name *12*
2. Date *23-11-23*
3. Initials of Author *7*
M.B.O. 1-22,000-16-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public DEPARTMENT.

G.O. No. <i>1355</i>	<u>Press</u> <u>Mis.</u>
Dated <i>29-10-1923</i>	

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Public Department,
29th October 1868.

No. 167. Read the following letter from His Excellency the Governor of the French Settlements in India, to His Excellency the Right Honorable the Governor of the Presidency of Fort Saint George, Madras; dated Pondicherry, 15th October 1868, No. 18.

(TRANSLATION.)

I have the honor to acknowledge the receipt of your Excellency's letter of the 30th September last, No. 1232, with the papers which accompanied it. Instructions have been given to the Emigration Agents, who will have to prepare the statements of women, classified according to caste, who may be recruited for the supply of the Colonies, in view to the report applied for by your Excellency being furnished at the end of the first year of the operation of the new measure adopted by the British Government.

(True Translation).

(Signed) J. W. LYONS,
French Translator.

No. 168.

ORDER THEREON, 29th October 1868, No. 1355.

To be recorded.

(True Extract.)

R. S. ELLIS,
Chief Secretary.

Translation.

From H. B. the Governor of the
French Settlements in India to H. B.
the Rt. Honble the Governor of the
Presidency of Fort St. George, Madras,
dated Pondichery, 15th Oct. 1868
N^o 18.

On the subject
of the enlistment
of women for emi-
gration.

I have the honor
to acknowledge the
receipt of Your Ex-
cellency's letter of the
30th Sep. last N^o 1232,
with the papers which
accompanied it. &
Instructions have
been given to the
Immigration Agents,
who will have to pre-
pare

Oct. 1868

PUBLIC.

Dated October, 29th.

Recd.

Recd.

G. O., 29th October 1868, No. 1355.

OCTOBER.

Nos. 157-168.

According letter from the French Govern-
ment, reporting that necessary orders have been
issued on the subject of the proportion of female
emigrants, and for the preparation of a report
after a year's trial, on the working of this mea-
sure, with reference to the class of women recruit-

prepare the state-
ments of women, clas-
sified according to
caste, who may be
recruited for the
supply of the colo-
nies, in view to the
report, applied for
by Your Excellency,
being furnished at
the end of the first
year of the operation
of the new measure
adopted by the British
Govt.

True translation -

J. N. Lyons.

French Translator

23-10-68.

Gouvernement
des Etablissements Français
dans l'Inde

Administration
de l'Ordonnateur.

N° 18.

Pondichéry, le 15 Octobre 1868.

Monsieur le Gouverneur,

Sur le sujet du recrutement des
femmes pour l'émigration.

J'ai l'honneur d'accuser
réception à Votre Excellence de
sa lettre en date du 30 Septembre
dernier, N° 1232, et des documents
qui l'accompagnaient. Des
instructions sont données aux
agents d'émigration qui éta-
bliront le relevé, par caste,
des femmes recrutées pour les
besoins de nos colonies, afin
que le rapport dont Votre
Excellence réclame l'envoi,

puisse

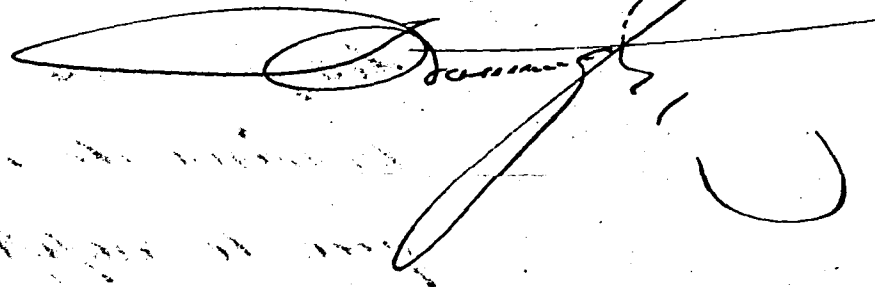
A Son Excellence le Très honorable Gouverneur de
la Présidence du Fort Saint Georges, à Madras

puisse Lui être transmis à l'expira-
tion de la première année d'appli-
cation de la nouvelle mesure adoptée
par le Gouvernement Britannique.

Veuillez agréer, Monsieur
le Gouverneur, l'assurance de
la haute considération avec
laquelle j'ai l'honneur d'être,
De Votre Excellence,

Le très-obéissant serviteur,

Le Commissaire Général de la Marine,
Gouverneur des Etablissements français de l'Inde,



No 30 Sept 1878 258220

list of no 100

Quadrant 1878 Good
Public

From
R. E. the Governor of the
French Settlements in B. M.
No 18.

2/15-00
2/23---

No 1919

Report having placed the
masonry on the surface
of the topography of the land. Some
grants for the foundation
of a report, after a year trial,
on the working of the masonry
with reference to the class of
masonry executed

No 1355-29 20/1/30
No 23-10-68. No worked
2/24. 5/10/68. No worked

167 87003

1/1/1

Cont. of 1868 Madras.

Public

to the class of women re-
cruited

Dated

Oct. 29

Recd.

Encl.

O. 29 October

1868, No. 1355.

Nos. 167. 168.

Recording letter from the
French Govt. reporting that
necessary orders have been
issued on the subject of the
proportion of female emigrants
& for the preparation of a report
after a year's trial, on the working
of this measure, with reference
to